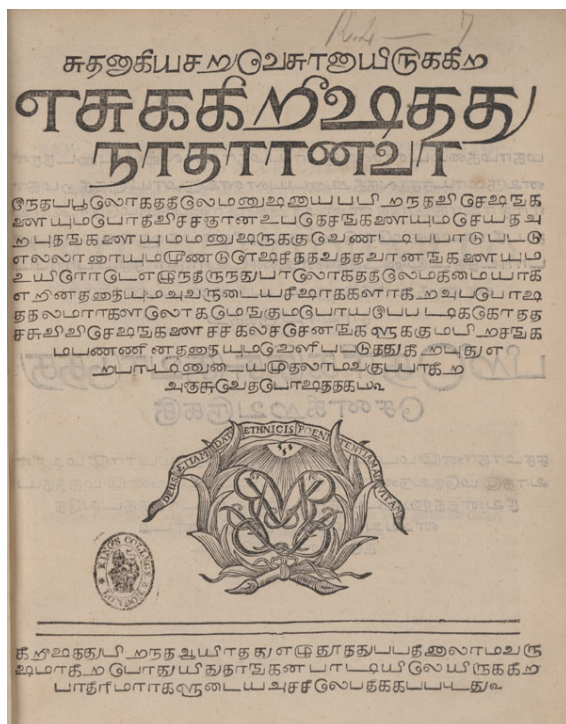


# Tamilische Bibelübersetzung von Bartholomäus Ziegenbalg (1715)

## Kurzbeschreibung

Bartholomäus Ziegenbalg gilt als der erste deutsche evangelische Missionar. Nachdem er in Halle Theologie bei August Hermann Francke studiert hatte, trat er in die Dienste des dänischen Königs. Dieser entsandte Ziegenbalg als Missionar in die dänische Kolonie Tranquebar in Südostindien. Erschüttert von der in seinen Augen heidnischen Lebensweise der Einheimischen, begann Ziegenbalg Tamilisch zu lernen: Wenn die Einheimischen nicht zu Gott finden, dann muß das Wort Gottes eben zu ihnen finden, so Ziegenbalgs Überzeugung. Aus diesem Grund übersetzte er das Neue Testament vollständig und das Alte Testament teilweise in die tamilische Sprache (1713). Bis dahin war es unter Missionaren in Südindien üblich gewesen, die portugiesische Sprache für Bekehrungsversuche zu benutzen. Hier zu sehen ist die Titelseite der Bibelübersetzung Ziegenbalgs.

## Quelle



Quelle: Titelblatt des tamilischen Neuen Testaments von 1715: Cutaõnåakiya caõruvåecuraõnåayirukkiõr Ecukkiõrå,õsttu nãatarããnavar ... putu eõrpãaõtõtìõnuõtaiya mutalãam vakuppãakir aencu vãeta posttakam. [Tranquebar]: kirã,õsttu piõranta åayirattu clutãuttu ppatiõnãalãam varusamãakira potu yitu taraçnkaõnpãatiyilerakkiõra pãatirimãarkalutaiya accilãe patikkappaõtõtatu, [1715] [Marsden Collection, King's College London R4/7]

---

Empfohlene Zitation: Tamilische Bibelübersetzung von Bartholomäus Ziegenbalg (1715), veröffentlicht in:  
German History Intersections, <<https://germanhistory-intersections.org/de/migration/ghis:image-174>>  
[26.04.2024].